

令和8年4月に小学校・中学校・義務教育学校に入学されるお子さん、義務教育学校7年生に進級されるお子さんの保護者の方へ Para los Responsables de familia con hijos que ingresará a Escuela Primaria・Secundaria・Escuelas de Enseñanza obligatoria・y a 7mo.curso de Enseñanza obligatoria en mes de abril de 2026

就学援助『入学前応援金』の申請受付について

Comunicado sobre la recepción de solicitudes de subsidio de gastos de escolar
“Dinero de Apoyo antes de ingreso

En la Municipalidad de Nagahama contamos con un Sistema de auxilio que solventa una parte de los gastos escolar necesario destinado a las familias que estén pasando por dificultades económicas. Quienes deseen solicitar, por favor revise el contenido abajo y presente su solicitud al Nagahamashi Kyouikuinkai(Junta de Educación de Nagahama).

1. Para las personas (cumplidas del (1)~(4)sgtes.):

- (1) Personas que al momento de solicitar esta con la dirección registrada en la Municipalidad de Nagahama. (excluyendo a personas que se mudan fuera de la Municipalidad hasta fines de marzo de Reiwa año 8 (2026))
- (2) Padres de estudiantes que ingresarán a las escuelas primarias públicas, escuelas secundarias y 7mo.curso de escuelas de educación obligatoria en la prefectura de Shiga en abril de Reiwa año 8(2026).
- (3) Hogares exentos de impuestos municipales. Aquellos cuyo ingreso familiar del año Reiwa 6 está por debajo del estándar establecido por la Junta de Educación.
※Si el ingreso de la persona que mantienen el hogar ha disminuido significativamente debido al desempleo, tratamiento médico de largo plazo o cambios en la situación familiar, por favor consulte con el Kyouiku Inkai(Junta de educación).
- (4) Personas que no recibe Asistencia de educación de Ayuda Social.

2. Período de recepción

Martes 4 de Noviembre~viernes 28 de Noviembre de 2025 Hrs. 9:00~16:45

3. Cómo solicitar la ayuda

Complete los elementos requeridos en el formulario de solicitud y envíelo con los documentos requeridos (*Ver reverso) adjuntos al Kyouiku Shidouka(oficina de División de Orientación educativa(en el 5to.piso del edificio principal de la Municipalidad)..

※Atención ya que en las escuelas, kinders, guarderías no se reciben los formularios de solicitud.

※Recibiremos solicitudes online por parte de los padres de los estudiantes de 6to. grado de primaria que han sido certificados para recibir el Shugaku Enjyo (Ayuda de gastos escolar) del año fiscal Reiwa 7. Para mas información verifique la página WEB de la municipalidad.

※Los formularios de solicitud están disponibles en el departamento a cargo. Y tambien podrán ser descargadas de la página WEB de la municipalidad.



▲Página WEB de la municipalidad

4. Resultado de la evaluación

Se notificará a los padres por carta, alrededor de principios de febrero del año Reiwa 8(2026).

5. Contenido del beneficio

(1)Importe de pago

Escuela primaria 1er.curso・Escuela de enseñanza obligatoria 1er.curso	57,060 yenes
---	--------------

Escuela secundaria 1er.curso · Escuela de enseñanza obligatoria 7mo.curso	63,000 yenes
---	--------------

(2) Periodo de pago ... Mediados de febrero del año Reiwa 8(2026)

(3) Formas de pago ... Se realizará una transferencia a la cuenta bancaria designada por el responsable.

6. Documentos necesarios

- (1) **Copia de la libreta o tarjeta bancaria** donde va ser depositada la Ayuda. * Es requerido
- (2) Adjuntar alguna documentación donde especifique la propiedad, contratista, el monto de alquiler de departamento, o casa(excluida cuentas de mantenimiento, estacionamiento (Ejm.:Copia de Contrato, explicaciones importantes, etc.).
 ※En caso de que no presente los documentos, el valor del alquiler no se tendrá en cuenta durante el dictamen.la tasación.
- (3) Las personas que el 1 de Enero de 2025 no tenía registrado su domicilio en Nagahama presentar fotocopia de Documentos donde especifique los ingresos (Certificados de ingresos Shotokushomeisho de Gestión Reiwa año 7(2025)). ※Necesita la presentación de todos miembros mayor a 18 años con mantención conjunta.
- (4) Cuando solicite el mismo miembro del hogar como mantención por separado (excluido de los miembros del hogar) en el Registro Básico de Residentes, una copia del recibo del mismo tipo y los cargos de servicios públicos del mismo mes (electricidad, gas o agua) para cada hogar.
 ※Si no presenta los documentos, será examinado por el hogar en el Registro Básico de Residentes, incluso si no figura en la columna de la familia.
 ※Los dependientes de niños y estudiantes (miembros del hogar) deben figurar en la columna de la familia como mantención conjunta, y si viven fuera de la ciudad, adjunte el certificado de ingresos shotokushomeisho del Reiwa año 7.
- (5) En año 2025 (Reiwa año 7) si en caso quedó desempleado, hubo una caída notable de sus ingresos debido a cambios en la familia, o hubo un considerable aumento de gastos por causas de enfermedades son los sgtes.:
 - ① Adjuntar documento que certifique situaciones económica de familia (como Rishoku hyou (Comprobante del Hello Work) o boletas de salarios de 3 meses anteriores).
 - ② Será necesario presentar un escrito por el Asistente Social del barrio (Minsei-iin) donde reside.

7. 【Ejemplos de ingresos anuales de la familia】 ※Los montos de renta anual de la familia con mantención conjunta.

Calculado dependiendo la edad del momento del mes de Febrero.

Familia compuesta por:	Composición familiar	Ingresos del año anterior
2 personas	Compuesta por un responsable de (32años), 1hijo (6años)	2,020,000 yenes
3 personas	Compuesta por Padres (43años · 39años), 1hijo (6años)	2,490,000 yenes
4 personas	Compuesta por 1responsable (40años), 3hijos (12años · 10años · 5 años)	3,000,000 yenes
4 personas	Compuesta por Padres (45años · 43años), 2hijos (14años · 12años)	3,240,000 yenes
5 personas	Compuesta por Padres (46años · 42años), 3hijos (14años · 12años · 6años)	3,460,000 yenes
6 personas	Compuesta por Padres (48años · 43años), 2hijos (17años · 12años), abuelos (77años · 72años)	3,530,000 yenes

NOTA:

★ Los estándares de ingresos anteriores son aproximados. El monto estándar variará según la composición del hogar, como el número de personas, sus edades y si hay estudiantes de primaria y

secundaria. El monto estándar también puede cambiar debido a las modificaciones de las leyes y regulaciones.

★ Si los ingresos del año anterior no están declarados, no se pueden examinar. Asegúrese de presentar la declaración de impuestos independientemente de si tiene ingresos o no.

8. Referente a la Ayuda Escolar después del Ingreso a la Escuela

Recepción de Solicitud de la Ayuda Escolar Gestión Reiwa año 8(2026) es a partir de Marzo de 2026, separado de esta solicitud.

Quienes sean aprobados la Ayuda Escolar, recibirá el dinero para los gastos de útiles escolares para el ingreso a la escuela (Solamente para los aprobados en el mes de abril) • Materiales escolares • Almuerzo escolar • Gastos de viajes de promoción escolar, etc.

※ Para las personas que recibieron la Ayuda de gastos escolar “Dinero de apoyo antes del Ingreso”, en la parte “para gastos de materiales de estudios para estudiantes que ingresaron a la Escuela”, de la Ayuda de Gastos Escolares, no será abonada.

〈Informes〉 Nagahama shi Kyouiku linkai Kyouiku shidouka TEL: 0749-65-8605